

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. **Disposizioni generali**

1.1. Se non diversamente concordato per iscritto tra le parti, le presenti condizioni di vendita (di seguito: le "Condizioni") si applicano a tutti gli ordini dell'Acquirente presso Arpadis Benelux NV (in seguito: il "Venditore") così come a tutti gli accordi di vendita del Venditore, compresi tutti i servizi accessori.

1.2. In assenza di una contraria accettazione scritta da parte del Venditore, le Condizioni escludono tutte le condizioni generali e speciali dell'acquirente.

1.3. Solo la versione neerlandese delle Condizioni è applicabile.

2. **Ordini**

2.1. Il Venditore è vincolato agli ordini solo dopo averli confermati per iscritto.

2.2. Le modifiche apportate dall'Acquirente al suo modulo d'ordine o all'offerta del Venditore sono valide solo a condizione che siano accettate e confermate per iscritto dal venditore.

3. **Termini**

3.1. I termini previsti per le consegne o per i servizi accessori sono, se non diversamente stipulato, solo indicativi. I ritardi nella consegna non possono mai dare luogo all'annullamento dell'ordine o del contratto da parte dell'Acquirente o al pagamento di danni.

3.2. Se un termine di consegna è vincolante, deve essere chiaramente indicato e accettato come tale nel modulo d'ordine o nel contratto.

Anche in questo caso, le seguenti circostanze esonerano il Venditore:

- in casi di forza maggiore;
- in caso di mancato rispetto dei termini di pagamento da parte dell'Acquirente;
- in caso di modifiche apportate dall'Acquirente all'ordine dell'Acquirente;
- se l'Acquirente non fornisce al Venditore le informazioni richieste entro il termine stabilito.

4. **Consegne – Trasporto**

4.1. Salvo disposizioni contrarie, la merce si considera consegnata dal momento in cui viene messa a disposizione dell'Acquirente o del trasportatore designato nel luogo indicato dal Venditore. L'Acquirente si assume allora i rischi legati al trasporto e alla merce non appena ne prende possesso o, in mancanza, non appena è messa a sua disposizione. Se l'Acquirente indica un altro luogo di consegna, la rimozione e, se del caso, l'immagazzinamento della merce saranno effettuati a sue spese. Il Venditore non

è responsabile del carico e dello scarico della merce o del suo trasporto.

4.2. Il Venditore si riserva il diritto di rifiutare la vendita delle sue merci in funzione della disponibilità e della sufficienza dei suoi stock, o per qualsiasi altra ragione legittima e si riserva il diritto di fare consegne parziali.

4.3. Se la merce è oggetto di più consegne, ogni consegna parziale è considerata come una vendita separata. La mancata consegna di una (o più) consegne parziali da parte del Venditore non consente all'Acquirente di annullare l'ordine o il contratto per quanto riguarda le altre consegne parziali.

4.4. Le differenze fino al 10% rispetto ai volumi di merce previsti nell'ordine o nel contratto non possono essere considerate come una violazione del contratto da parte del Venditore. L'intero prezzo d'acquisto dovuto dall'Acquirente sarà in tal caso adeguato proporzionalmente al rapporto prezzo/volume indicato nel modulo d'ordine o nel contratto.

4.5. L'Acquirente deve conservare tutti i documenti che permettono l'identificazione della merce, come, tra l'altro i documenti di trasporto che accompagnano la merce; egli deve anche produrre questi documenti alla prima richiesta del Venditore.

4.6. Sebbene il Venditore farà del suo meglio per garantire una consegna tempestiva, non può garantire i tempi di consegna indicati a causa di interruzioni della catena di fornitura globale e carenza di autisti. Il Venditore non si assume inoltre alcuna responsabilità per eventuali cancellazioni o ritardi e relativi costi per l'Acquirente nella misura in cui questi siano causati e/o attribuibili a società di trasporto e trasporto di terzi.

5. **Clausola di riserva di proprietà**

5.1. Fermo restando il fatto che il rischio viene trasferito all'Acquirente non appena la merce viene messa a disposizione dell'Acquirente o del trasportatore incaricato dal Venditore, la merce consegnata rimane di proprietà del Venditore fino al completo pagamento del prezzo, comprese le spese di consegna, interessi di mora ed eventuali costi. In mancanza di pagamento del prezzo alla data di scadenza, il Venditore ha il diritto di riprendere la merce a spese dell'Acquirente, senza previa messa in mora.

5.2. Fino al completo pagamento del prezzo e delle spese sostenute, l'Acquirente non è autorizzato a mescolare, lavorare, vendere, trasferire, dare in pegno o gravare la merce oggetto dell'ordine o del contratto da un diritto reale, o, più in generale, ad alienarla.

5.3. Fino al pagamento completo del prezzo, l'Acquirente si impegna a immagazzinare la merce, a sue spese, in un unico luogo comunicato al Venditore, nel suo imballaggio originale in modo che possa in qualsiasi momento essere individuata e identificata come proprietà del Venditore (apponendo un'etichetta o qualsiasi altro segno distintivo). Se necessario, l'Acquirente si impegna a informare i terzi e in particolare il proprietario del luogo o dei luoghi di deposito che la merce rimane di proprietà del Venditore.

5.4. Ciononostante, l'Acquirente rimane esclusivamente responsabile in caso di perdita, anche per coincidenza o forza maggiore, della merce venduta, consegnata ma non ancora (interamente) pagata.

5.5. L'Acquirente si impegna a informare immediatamente il Venditore di qualsiasi sequestro conservativo o esecutivo o altro mezzo di esecuzione imposto da terzi sulla merce venduta il cui prezzo non sia stato pagato per intero.

6. **Prezzo e pagamento**

6.1. Il prezzo d'acquisto e le condizioni di pagamento sono quelli menzionati nell'ordine o nell'accordo. Il Venditore si riserva il diritto di richiedere all'Acquirente, a sua discrezione, ulteriori garanzie di pagamento, tra cui il pagamento tramite cambiale, la presentazione di un assegno o la costituzione di una garanzia bancaria.

6.2. Se non diversamente specificato, i prezzi sono espressi in EUR, escludendo l'IVA, i dazi, le tasse, le sovrattasse di importazione, le spese portuali, di controspallia o di attesa o altri supplementi che sono a carico dell'Acquirente.

6.3. Se non diversamente stipulato, le fatture sono sempre pagabili presso l'ufficio del Venditore entro i termini specificati nell'ordine o nell'accordo.

6.4. Qualsiasi reclamo relativo a una fattura deve essere notificato al Venditore entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento, in assenza di cui non sarà preso in considerazione e la fattura sarà considerata accettata.

6.5. L'Acquirente non potrà, per qualsiasi motivo, trattenere o compensare alcun pagamento dovuto in base a qualsiasi ordine o accordo. Tranne che con il previo consenso scritto del Venditore, l'Acquirente non avrà il diritto di invocare alcun diritto di compensare i propri debiti nei confronti del Venditore, a qualsiasi titolo, con qualsiasi importo dovuto dal Venditore all'Acquirente per qualsiasi motivo. Il Venditore avrà d'altra parte sempre il diritto di compensare i suoi debiti verso l'Acquirente, per qualsiasi motivo, con qualsiasi importo dovuto al Venditore dall'Acquirente o da qualsiasi suo affiliato, per qualsiasi motivo.

6.6. In caso di mancato pagamento di una fattura alla data di scadenza, l'Acquirente sarà tenuto a versare al Venditore, di pieno diritto e senza previa messa in mora, un interesse pari al tasso previsto dall'articolo 5 della legge belga del 2 agosto 2002 sulla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali.

6.7. Inoltre, ogni fattura non pagata alla sua scadenza sarà aumentata di pieno diritto e senza previa messa in mora, di una somma fissa e irriducibile a titolo di risarcimento del 10% dell'importo rimasto impagato, senza pregiudizio del diritto del Venditore di chiedere risarcimenti supplementari se del caso.

6.8. In caso di riscossione giudiziaria di una fattura, l'Acquirente dovrà pagare al Venditore anche le spese di riscossione ragionevoli.

6.9. Nel caso in cui si sia verificata una sostanziale riduzione del coefficiente di solvibilità dell'Acquirente, il Venditore si riserva il diritto di richiedere pagamenti anticipati per spedizioni di merci in sospeso, garanzie di pagamento da

parte dell'Acquirente o, in alternativa, di risolvere eventuali ordini in sospeso. Il Venditore si riserva, inoltre, il diritto di modificare e/o rinegoziare unilateralmente le condizioni di pagamento con l'Acquirente nel caso in cui l'agenzia di assicurazione del credito utilizzata dal Venditore riduca il limite di assicurazione del credito o la garanzia dell'Acquirente.

7. **Garanzia**

7.1. Il Venditore garantisce che alla consegna le merci saranno conformi alle specifiche contrattuali e conformi alle indicazioni figuranti sull'imballaggio o sull'etichetta o sui documenti di trasporto che li accompagnano.

7.2. Prima che la merce venga scaricata presso l'Acquirente, quest'ultimo preleverà un campione della merce ed effettuerà o farà effettuare le prove necessarie per verificare che la merce sia conforme alle specifiche contrattuali e alle dichiarazioni riportate sull'imballaggio o sull'etichetta o sui documenti di trasporto che la accompagnano. In caso di rifiuto della merce, l'Acquirente deve informare immediatamente il Venditore al più tardi 24 ore dopo la consegna della merce e per lettera raccomandata (con copia via e-mail o fax) in cui l'Acquirente descrive chiaramente il presunto difetto. Lo scarico della merce implica l'accettazione della merce da parte dell'Acquirente.

7.3. In caso di controversia relativa alla qualità della merce consegnata, il campione prelevato in conformità alla clausola 7.2 sarà inviato a un laboratorio indipendente designato congiuntamente dal Venditore e dall'Acquirente per un'analisi definitiva vincolante e una decisione vincolante di terzi.

7.4. Qualora la merce presenti dei difetti nascosti che l'Acquirente dimostra di non aver potuto scoprire durante le prove effettuate dall'Acquirente come stabilito al punto 7.2., nessun reclamo sarà accettato dal Venditore a meno che non venga presentato entro 7 giorni dalla data di consegna, tramite lettera raccomandata (con copia via e-mail o fax) in cui l'Acquirente descrive chiaramente il difetto.

7.5. Il Venditore declina ogni responsabilità per difetti o errori alle merci che sono già state utilizzate in tutto o in parte dall'Acquirente, che non hanno conservato la loro forma originale o che sono state mescolate dall'Acquirente.

7.6 (1) La garanzia del venditore è limitata, a scelta esclusiva del Venditore, sia al pagamento di un indennizzo o alla sostituzione della merce difettosa.

(2) Se il Venditore sceglie di sostituire la merce difettosa, l'Acquirente è tenuto a permettere al Venditore di riprendere possesso dei beni venduti. In questo caso, il Venditore può scegliere tra consegnare la merce sostitutiva entro un termine ragionevole o autorizzare per iscritto l'Acquirente ad acquistare merce sostitutiva, restando fermo che in questo caso il Venditore pagherà la differenza di prezzo nella misura ragionevole. Questa scelta della clausola 7.5 (2) spetta esclusivamente al Venditore e l'Acquirente avrà il diritto di acquistare beni sostitutivi solo con il previo consenso scritto del Venditore.

7.7. Oltre alla suddetta garanzia, il Venditore non fornisce nessun'altra garanzia, né esplicita né implicita. Il Venditore non fornisce alcuna garanzia sull'idoneità della merce per una particolare applicazione o sulla commercializzazione della merce. Tranne in caso di dolo provato, frode, inganno o negligenza grave provato dall'Acquirente, il Venditore non sarà responsabile per qualsiasi ammanco, perdita di reddito o di profitto, danno subito dall'Acquirente e qualsiasi altra perdita indiretta o consequenziale, come, senza che questo elenco sia esaustivo, perdita di clienti, ammanco di profitti, ecc. (ad eccezione della responsabilità in caso di decesso o di danni occasionati a delle persone in seguito ad un errore del Venditore). La responsabilità del Venditore in base a queste disposizioni non supererà in nessun caso il valore delle merci al momento della consegna.

8. Scioglimento a carico dell'Acquirente

8.1. Senza pregiudicare qualsiasi altro diritto, il Venditore ha il diritto di annullare l'ordine o il contratto senza preavviso o previa messa in mora, e senza controllo giudiziario a posteriori relativo al carattere serio dei motivi di annullamento, o di sospendere immediatamente tutte le altre consegne in caso in cui:

- (1) l'Acquirente è in ritardo di pagare di tutte le somme dovute e pagabili;
- (2) l'Acquirente manca di rispettare un impegno stabilito nell'ordine o nel contratto entro 5 giorni dalla messa in mora notificatagli;
- (3) l'Acquirente omette o rifiuta di prendere in consegna la merce ordinata;
- (4) l'Acquirente diventa insolvente, si trova in stato di liquidazione, è stato posto sotto un amministratore provvisorio, cessa, in tutto o in parte, di pagare i suoi debiti, fa un accordo rateale con i suoi altri creditori, è oggetto di un ordine di fallimento o di qualsiasi procedura di insolvenza similare, o se una procedura similare viene avviata ai sensi della legge territorialmente applicabile all'Acquirente;
- (5) l'assicuratore del credito dell'Acquirente ritira o riduce la linea di credito concessa all'Acquirente.

8.2. In caso di sospensione dell'ordine o del contratto per il motivo di cui al punto 8.1, il Venditore avrà il diritto di richiedere il pagamento anticipato delle somme dovute dall'Acquirente e di esigere le garanzie che ritiene necessarie per riprendere la consegna della merce relativa a qualsiasi ordine o contratto concluso con l'Acquirente.

8.3. In caso di risoluzione dell'ordine o del contratto per qualsiasi motivo menzionato al punto 8.1, il Venditore avrà il diritto, senza preavviso, di esigere il pagamento immediato di tutte le somme dovute, siano esse già scadute o meno.

8.4. Il venditore non è tenuto ad alcun risarcimento e/o garanzia in caso di scioglimento o sospensione dell'ordine o del contratto per un motivo indicato al punto 8.1.

9. Forza maggiore

Il Venditore non sarà responsabile di qualsiasi ritardo nell'esecuzione dei suoi obblighi o della loro mancata esecuzione se tale ritardo o mancata esecuzione è dovuto, in tutto o in parte, a

- (1) una mancanza o un'interruzione nella fornitura di materiali o risorse naturali o materie prime;
- (2) la mancanza di mezzi di trasporto;
- (3) il mancato rispetto, da parte del fornitore del Venditore, degli impegni che ha assunto nei confronti del Venditore, se il Venditore fornisce la prova che lui stesso non ha in stock la merce da consegnare,
- (4) inondazione, incendio, guerra, sommossa, disordini civili, sciopero, serrata, perturbazione industriale, tempesta, azioni delle autorità civili o governative;
- (5) circostanze al di là del ragionevole controllo del venditore.

10. Trasferimento - Subappalto

Senza il previo consenso scritto del Venditore, l'Acquirente non è autorizzato a trasferire in tutto o in parte l'ordine o il contratto o i diritti e gli obblighi che ne derivano. Il Venditore ha anche il diritto di subappaltare la totalità o parte della vendita a terzi o di trasferire la totalità o parte della vendita a terzi senza il previo consenso dell'Acquirente.

11. Diritto applicabile e foro competente

L'ordine e/o il contratto sono governati esclusivamente dal diritto belga, ad esclusione della Convenzione di Vienna dell'11 aprile 1980 sulla vendita internazionale di merci. In caso di controversia, sono competenti solo i tribunali di Anversa. Il Venditore si riserva comunque il diritto, a sua discrezione, di iniziare una procedura legale davanti al tribunale della sede legale o operativa dell'Acquirente.

12. Diversi

Le presenti condizioni, insieme all'ordine e/o al contratto, costituiscono l'intero accordo tra le parti e riguardano l'oggetto dei loro obblighi reciproci. Possono essere modificati solo da un accordo scritto dal Venditore e dall'Acquirente.

12.2. La nullità o la non applicazione di una delle disposizioni delle presenti Condizioni non pregiudicano la validità o l'applicabilità delle altre disposizioni. Se del caso, le parti si impegnano a sostituire immediatamente la disposizione nulla o inapplicabile.

Il fatto che il Venditore non invochi le presenti condizioni in un determinato momento non può essere interpretato come una rinuncia ad invocarle in seguito.

12.4. Fatte salve eventuali disposizioni contrarie, le notifiche e le comunicazioni tra le parti devono essere fatte per iscritto e si considerano validamente effettuate 5 giorni lavorativi dopo la loro spedizione per lettera raccomandata, o 2 giorni lavorativi dopo la loro consegna o invio per fax o e-mail, all'indirizzo del Venditore/Acquirente indicato nell'ordine o nel contratto.